



Ferring GmbH



Our competence to satisfy your needs

FERRING

PHARMACEUTICALS

Unser Ursprung ...

1950 gründete Dr. Frederik Paulsen in Malmö, Schweden, ein zwei Personen umfassendes pharmazeutisches Unternehmen. Da er von der nordfriesischen Insel Föhr stammte, nannte er das Unternehmen Ferring. Ferring ist in der friesischen Sprache der Name für die Bewohner der Insel Föhr.

Vor 60 Jahren war die Verwendung von natürlich vorkommenden Hormonen in der Medizin gänzlich unbekannt. Doch Herr Dr. Paulsen hatte seit den 30er-Jahren auf diesem Gebiet geforscht und bahnbrechende wissenschaftliche Erfolge erzielt. Sein Ziel war es, Hormone so zu verändern, dass sie wirksamer und ohne Nebenwirkungen einsetzbar sein sollten. Deshalb begann er mit der Isolierung von Peptidhormonen aus der Hirnanhangdrüse von Tieren. Später startete Dr. Paulsen die industrielle Synthese dieser Peptide.

Ferring war somit eines der ersten Unternehmen, das pharmazeutische Produkte auf der Basis von natürlich gewonnenen Peptidhormonen, der Hypophyse, entwickelt hat. Das Produkt MINIRIN®, zur Behandlung der primären Enuresis nocturna (Bettnässen), ist eines der Aushängeschilder des Unternehmens. Jedoch nicht alle Produkte der Unternehmung basieren auf hypophysären Peptidhormonen. PENTASA®, ein synthetisch hergestelltes 5-ASA-Präparat zur Behandlung entzündlicher Darmerkrankungen, spielt eine bedeutende Rolle für das weitere Wachstum des Konzerns.

50 Jahre nach Gründung des Unternehmens hat sich Dr. Paulsens Voraussage in bemerkenswerter Weise bestätigt. Heute werden Peptide von Ferring Pharmaceuticals in den Gebieten der Endokrinologie, Gastroenterologie, Obstetrik, Gynäkologie, Pädiatrie und Urologie therapeutisch eingesetzt.

Während dieser Zeit hat sich Ferring Pharmaceuticals zu einem internationalen Konzern mit Niederlassungen in mehr als 40 Ländern und mehr als 2.700 Mitarbeitern entwickelt.

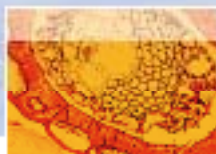
Die erste Auslandsniederlassung entstand in den 50er-Jahren in Düsseldorf, Deutschland. Die daraus resultierende Ferring GmbH siedelte 1973 nach Kiel um und kann 2006 ihr 50jähriges Bestehen feiern. Mittlerweile wurde sie in eine reine Produktionsstätte umgewandelt, modernisiert und ausgebaut und hat sich dadurch zu einem Schlüsselstandort innerhalb der Ferring Division Technical Operations entwickelt.



BIO- UND VERFAHRENSTECHNIK | STERILANLAGENBAU | AUTOMATION

Österreich
Deutschland
Schweiz
Tschechien
Frankreich
Slowenien

evälu:fen



2006 ist Bio- und Verfahrenstechnik, Sterilanlagenbau und Automation in perfekter Synergie und klaren Strukturen.
Profitieren Sie bei der Projektumsetzung von Dynamik, Engagement und visionärem Denken.
Dank mehr 200 für "Evolution of Technology"

www.zeta.com

zeta
ENGINEERS OF TECHNOLOGY

Our beginnings ...

In 1950 Dr. Frederik Paulsen founded a small, 2-person pharmaceutical company in Malmö, Sweden. Since he was born on the Friesian island of Föhr, he named the company Ferring which is the Friesian name for the inhabitants of Föhr.

Just 60 years ago, the use of naturally occurring hormones in medicine was unheard-of. Yet Dr. Paulsen had been researching and making scientific breakthroughs in the area since the thirties. His aims were to develop the hormones in such a way that they would be more efficacious while eliminating side effects at the same time. He began by isolating peptide hormones taken from animals pituitary gland. Later, Dr. Paulsen initiated industrial synthesis of peptides.

Thus Ferring is a pioneer in the development of pharmaceutical products based upon naturally occurring pituitary peptide hormones. The product MINIRIN® for the treatment of primary nocturnal enuresis is one of the company's flagship products.

However, not all of the company's products use pituitary peptide hormones. PENTASA®, a synthetic derived 5-ASA drug, is used for the treatment of chronic bowel diseases and plays an important role for the further growth of the company.

Five decades later, Dr. Paulsen's predictions have proved remarkably accurate. Today, peptides from Ferring are widely used in endocrinology, gastroenterology, obstetrics, gynaecology, paediatrics and urology. During this time, Ferring has grown into an international company with subsidiaries in over 40 countries world-wide and more than 2,700 employees.

Both, the corporate organisation as well as the production facilities have been streamlined and upgraded for the challenges of the future.

The first foreign branch office was founded in Düsseldorf, Germany, in the 1950ies. From there the resulting Ferring GmbH moved to Kiel, Germany, in 1973 and celebrates its 50th anniversary in 2006. In the meantime it was converted, upgraded and expanded into a wholly manufacturing site, being a key element within Ferring's Technical Operations Division.



Entwicklung · Werkzeugbau · Spritzguss · Montage · Abfüllung · Konfektionierung · Sterilisation

Seit 1969 zuverlässiger Partner der pharmazeutischen Industrie

Transoject GmbH & Co. KG
Friedrichstraße 4
D-50669 Köln

Geschäftsführer:
Dr. Alexander Heide
Philip Heide

Tele +49 - 221 - 4501 - 0
Fax +49 - 221 - 4501 - 70
www.transoject.de

transoject

Vision und Werte:

Unsere Vision ist es, zum bevorzugten Partner für Patienten, Ärzte und Geschäftspartner zu werden, indem wir in folgenden Bereichen die führende Produkt- und Dienstleistungspalette anbieten:

- Urologie
- Geburtshilfe
- Unfruchtbarkeit
- Chronische Darmerkrankungen

Dabei nutzen wir innovative Methoden, um maßgeschneiderte und körpergerechte Behandlungen zu ermöglichen.

Wir sind unserer Vision gegenüber verpflichtet. Im Umgang mit Patienten, Ärzten und Geschäftspartnern werden wir stets an folgenden Werten festhalten:

- Einhaltung des höchstmöglichen ethischen Standards sowie Respekt gegenüber der Umwelt im Rahmen unserer Geschäftstätigkeit.
- Streben nach dem höchsten Qualitätsstandard.
- Befriedigung der Bedürfnisse unserer Patienten und Kunden.
- Steigerung des Firmenwertes.
- Respekt vor den Ansichten und Anliegen jedes Einzelnen.
- Ermutigung zur Eigeninitiative und Übernahme von Verantwortung.
- Verpflichtung zur Einhaltung von Zielen und Terminen.
- Anerkennung und Würdigung der Leistung und Erfolge unserer Mitarbeiter.
- Schaffung eines motivierenden Arbeitsumfeldes, das Kreativität und Innovation fördert.
- Etablierung zeitgerechter und effektiver Kommunikationsprozesse.



MÄHLISWEG 3B · 24159 KIEL
 TELEFON 04 31/34 691-0
 TELEFAX 04 31/34 691-54
 WWW.HOFF-PARTNER.DE

HOFF + PARTNER
 FREISCHAFFENDE ARCHITEKTEN
 DIPL.-ING. CLAUDIUS HOFF
 DIPL.-ING. PETER KUNICK

hoff KIEL



Vision and Values:

Our vision is to be the partner of choice for patients, physicians and business associates offering the leading portfolio of products and services in:

- Urology
- Obstetrics
- Infertility
- Chronic bowel disease

Using innovative methodologies to provide tailored treatments on the body's own terms.

We are committed to our vision, and in our dealings with colleagues, patients and business associates we will always adhere to the following values:

- Applying the highest ethical standards to our business conduct, and respecting the environment.
- Living up to the highest quality standards.
- Satisfying our patients and customers needs.
- Increasing shareholder value.
- Respecting individuals, their views and concerns.
- Encouraging initiatives and acceptance of responsibility through empowerment.
- Committing to meeting targets and deadlines.
- Acknowledging and rewarding the efforts and success of our employees.
- Providing a stimulating work environment that promotes creativity and innovation.
- Establishing timely and effective communication processes.

110050
HOF Sonderanlagenbau
GmbH

Unser Auftrag als Ferring GmbH:

Als Dienstleistungsunternehmen steht der Service am Kunden für uns im Mittelpunkt. Unsere Kunden werden mit dem richtigen Produkt, in der vereinbarten Qualität und Quantität, immer pünktlich und zu wettbewerbsfähigen Kosten beliefert.





The Mission of Ferring GmbH:

We are a service organisation to supply to all our customers the right product in right quality, in right quantity, on time, at competitive costs.



111137
Martin Christ
GmbH

Produktionsstandort Ferring GmbH, Kiel

Die aseptische Fertigung, Gefriertrocknung und Mikroverkapselung von Pharmazeutika bildet die Kernkompetenz der Ferring GmbH. Darüber hinaus koordinieren wir die Lohnherstellung unserer Produkte und haben die Möglichkeit, eine breite Palette von analytischen und mikrobiologischen Untersuchungen anzubieten.

In den letzten Jahren wurde der Produktionsstandort Kiel kontinuierlich modernisiert und kapazitiv ausgebaut. Darunter zählt nun auch die Möglichkeit, Nasensprayformulierungen produzieren zu können.

Momentan beschäftigt die Ferring GmbH ca. 200 Mitarbeiter. Weltweit werden unsere Produkte für den Einsatz in den therapeutischen Gebieten der Urologie, Fertilität und Endokrinologie in mehr als 70 Ländern vertrieben.

Mit unseren Lieferanten arbeiten wir partnerschaftlich zusammen. Regelmäßige, wechselseitige Information sorgt dabei für eine wirkungsvolle Integration in unser Qualitätssicherungssystem.

Wir erfüllen die aktuellen GMP Richtlinien, welche die Einhaltung hoher Qualitätsstandards garantieren. Dies wird regelmäßig durch die lokale Arzneimittelbehörde zertifiziert.





Production site Ferring GmbH, Kiel

The core competencies of Ferring GmbH include aseptic manufacturing operations, freeze drying and microencapsulation of pharmaceuticals. We also manage third party suppliers and are able to provide a wide range of analytical and microbiological services.

Over the last years, the manufacturing site in Kiel was continuously modernized and the capacity expanded. This also includes the possibility to produce nasal spray formulations.

The site has approximately 200 employees. Our products for the therapeutic areas of urology, fertility and endocrinology are distributed in around 70 countries world-wide.

With our suppliers we are working together in partnership. An effective integration in our quality assurance system is achieved by regular and mutual information.

We are working according to current GMP guidelines that guarantee high quality standards. This is certified by the local drug authority on a regular basis.

111103
Gerresheimer Group
GmbH

Erfolgreich mit modernsten Produktionseinheiten

An unserem Produktionsstandort in Kiel arbeitet eine der modernsten Produktionseinheiten ihrer Art weltweit. Herzstück ist neben einer Hochleistungsabfüllmaschine, in der sterile Lösungen vollautomatisch in Arzneifläschchen, so genannte „Vials“, gefüllt und anschließend gefriergetrocknet werden, eine vollautomatische Beschickung und Entladung der Gefrier Trockner durch ein Transfersystem. Um Risiken wie Kontaminationen durch menschliche Eingriffe auf ein absolutes Minimum zu reduzieren, sind alle aseptischen Operationen durch Glaswände von den übrigen umliegenden Reinraumbereichen getrennt. Die angewendete Technologie bezeichnen Fachleute als „Restricted Access Barrier System (RABS)“. Sofern möglich, erfolgen die Produktionsschritte in geschlossenen Systemen. Die Anlage entspricht den maßgeblichen Vorschriften der Pharmaindustrie (EU-, GMP- und FDA-Richtlinien).

In der Produktionsanlage werden unter anderem Medikamente zur Behandlung von Frauen mit unerfülltem Kinderwunsch hergestellt. Die Gefrier Trocknung (Lyophilisation) spielt in der Pharmazie eine immer wichtigere Rolle. Mit diesem Trocknungsverfahren werden temperaturempfindliche Präparate länger haltbar gemacht.



Filtration und Separation für die GMP - Produktion

- Alles für die Bio- und Flüssigfiltration
- Integritätsprüfgeräte
- Querstromfiltration und Chromatographiesysteme
- Automatisierte Anlagen
- Dienstleistungen zur Validierung
- Schulungen





Successful with a most advanced production unit

At our production site in Kiel we have got one of the most advanced production unit of its kind world-wide. Core element is a high speed filling machine, a full automatic loading and unloading transfer system, in connection with the freeze dryers. To decrease the risk of contamination by human interventions to an absolute minimum, all aseptic operations are separated from the surrounding clean room area by glass walls. Experts call this applied technology "Restricted Access Barrier System (RABS)". If possible, the production activities are carried out in closed systems. The facility conforms to the relevant specifications of the pharmaceutical industry (EU-, GMP- and FDA-guidelines) which has recently been acknowledged by the FDA.

Among other medicines, the production facility manufactures drugs which are used in the treatment of women with unfulfilled child desire. Freeze drying (lyophilisation) is becoming a more and more important pharmaceutical process step. With this drying method temperature sensitive formulations achieve a longer shelf life.



Die erfolgreichen Produkte von Ferring Pharmaceuticals:

MINIRIN®
PENTASA®

Basierend auf unserer Kernkompetenz ist Ferring GmbH u. a. verantwortlich für die Herstellung folgender Produkte:

- MENOGON®
- CHORAGON®
- MENOPUR®
- BRAVELLE®
- DECAPEPTYL®
- DECAPEPTYL® DEPOT
- GLYPRESSIN®
- ZOMACTON®
- TRACTOCILE®

Aufgrund unserer breit aufgestellten Kompetenz sind wir in der Lage, neben analytischen Dienstleistungen auch Fertigungsservices anzubieten. Sollten Sie an einer technischen Zusammenarbeit mit uns interessiert sein, sprechen Sie uns bitte an.



Wir haben die Lösungen von Morgen



und arbeiten an den Herausforderungen von Übermorgen.

Seit über 30 Jahren entwickelt Kroha im engen Dialog mit der Pharmaindustrie ganzheitliche Verpackungssysteme.

Die Freude an erstklassigen Technologien beflügelt das ständig expandierende Familienunternehmen zu immer neuen Höchstleistungen.

Unsere Innovationen in den Bereichen Braille, Fälschungssicherheit, E-Commerce und Mediendatenmanagement sichern uns eine herausragende Stellung am Markt.





The successful products of Ferring Pharmaceuticals:

MINIRIN®

PENTASA®

Based on our core competencies, Ferring GmbH is responsible for the manufacturing of the following major products :

- MENOGON®
- CHORAGON®
- MENOPUR®
- BRAVELLE®
- DECAPEPTYL®
- DECAPEPTYL® DEPOT
- GLYPRESSIN®
- ZOMACTON®
- TRACTOCILE®

Due to our wide spread competence we are in the position to offer analytical as well as manufacturing services. In case you are interested in a technical co-operation with us please feel free to contact us.

Leben mit Kiel Gefühl
www.kiel.de

Zurücklehnen und genießen. Am besten mit Kiel Gefühl.

Einfach mal entspannen und genießen. Unser Kiel bietet dafür viele Gelegenheiten. Und damit das so leicht, setzen wir uns dafür ein, dass es bei Sachen Energieversorgung keinen Grund zur Sorge gibt. Im Gegenteil. Unser Anspruch ist unser Auftrag. Wir sorgen für ein angenehmes Leben mit Kiel Gefühl.

24|sieben
Stadtwerke Kiel



Foto: LH Stadt Kiel/Okon



FERRING

PHARMACEUTICALS

Kontaktadresse / Contact address

Ferring GmbH
Wittland 11
24109 Kiel
Germany

Telefon: +49 431 58 52-100
Fax: +49 431 58 52-35

e-mail: production@ferring.com
<http://www.ferring.com>

Impressum: Klaus Lange · Juli 2006

SBM

sterilization technology

Member of the Pharmatec-Group

Ihre individuellen Produkte
unsere innovativen Sterilisations-Systeme

SBM Schoeller Blochmann Medizintechnik GmbH
Pharmatecstraße 1, A-2630 Tormitz
Tel: 0043 2630 312 -0, Fax: 0043 2630 359 47
Email: marketing@sbm-a.at Website: www.sbm-a.at

"Firmenprofile für
die deutsche Wirtschaft"



www.jsgruppe.com



JS GRUPPE

JS Gruppe GmbH
Hugh-Greene-Weg 2
D-22529 Hamburg
Tel. +49 (040) 48 40 40
Fax +49 (040) 48 40 41

110052
Robert Bosch
GmbH

110049
LSMW GmbH